

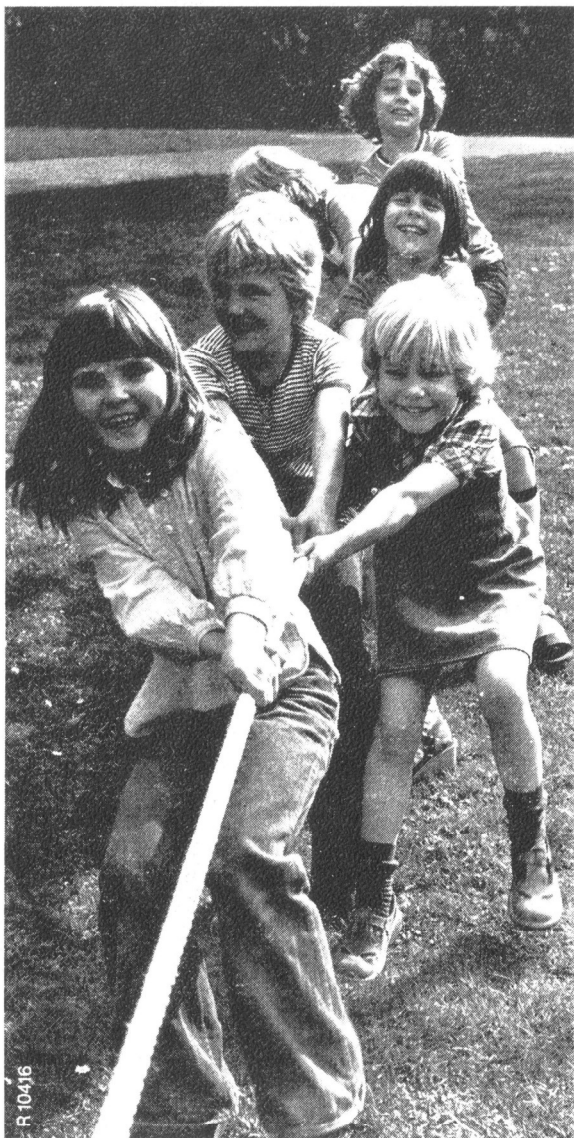
# 60 JAHRE



Festwochen

vom 23. Mai bis 9. Juni 1980

# Wie gut werden es Ihre Kinder im Jahr 2000 haben?



Im Jahr 2000 werden Ihre Kinder in den besten Jahren sein. Aber werden es dann wirklich ihre besten Jahre sein? Werden sie einen guten Beruf haben? Werden sie gesund sein? Werden sie genug zu essen haben? Wie wird ihre Umwelt aussehen? Damit ein Leben in der Welt von morgen lebenswert ist, muß heute schon daran gearbeitet werden.

In den Forschungs- und Entwicklungsabteilungen von Hoechst arbeiten 13.500 Menschen für eine bessere Zukunft. Sie suchen nach wirkungsvolleren Arzneimitteln und nach neuen Diagnose- und Therapieverfahren. Sie arbeiten an Produkten und Methoden, um die Nahrungsmittel-Erzeugung zu steigern. Sie forschen nach Kunststoffen, die die Architektur von morgen braucht. Sie entwickeln Werkstoffe und Technologien, die dem Konstrukteur nicht nur neue Dimensionen erschließen, sondern ihn auch von knapp werdenden Rohstoffen unabhängig machen.

Bei Hoechst hat die Zukunft Ihrer Kinder schon begonnen.

Hoechst Aktiengesellschaft  
6230 Frankfurt am Main 80

**Hoechst**



**60 Jahre**  
**Fußball in Schwalbach**  
**und**  
**Bembelmarkt 1980**

**Festwochen**  
**vom 23. Mai bis 9. Juni 1980**

---

---

*Herausgeber:*

*Fußballabteilung des FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e. V.*

*Satz und Druck:*

*WOLFRING - OFFSETDRUCK GmbH*

*Auf der Riedwiese 6 - 6390 Usingen/Ts. 1 - Telefon: 0 60 81 / 67 60*

# HALLENBAD ~ GASTSTÄTTE

*Inhaber: Christel Schuhmacher*

\*\*\*\*\*

*VEREINSLOKAL der SPORTFREUNDE SCHWALBACH*

*1920 E. V. Abteilung FUSSBALL*

\*\*\*\*\*

**Krombacher Pils**  
mit Felsquellwasser gebraut

**BECK'S BIER**

*Gepflegte Getränke – GUTBÜRGERLICHE KÜCHE*

*6231 Schwalbach am Taunus – Telefon 0 61 96 / 8 13 88*

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZU  
60 JAHREN VEREINSGESCHICHTE**



*Nie zuvor hat die technische Evolution unser Leben mehr beeinflusst als gerade heute. Mehr und mehr wird unsere Zeit durch technischen Fortschritt, Leistungsdruck und Hast gesteuert. Was heute noch als sichere Basis erscheint, kann morgen schon überholt sein.*

*In dieser schnellebigen Zeit übernimmt der Sport eine sozialpolitische Aufgabe von höchster Bedeutung. Er bietet körperliche Ertüchtigung, Erholung und Entspannung. Er schlägt Brücken von Mensch zu Mensch und überwindet Grenzen. Die geistige Auseinandersetzung in der Vereinsarbeit oder bei sonstigen zwischenmenschlichen Beziehungen bedeutet Anregung und Befriedigung in der gemeinnützigen Aufgabenstellung.*

*All das finden die ca. 1.200 Mitglieder beim FC Sportfreunde 1920 e.V. in den Fachgruppen Fußball, Tennis und Tischtennis. Auch viele VDO-Mitarbeiter verbringen ihre Freizeit in dieser Gemeinschaft.*

*Zum 60-jährigen Jubiläum darf ich im Namen des Hauses VDO die herzlichsten Glückwünsche übermitteln. Möge die Zukunft für den Verein durch sportliche Erfolge in freundschaftlicher Atmosphäre gekennzeichnet sein.*

**AUGUST W. REDDMANN**  
*Vorsitzender der Geschäftsführung*  
**VDO Vertriebsgesellschaft mbH**

# Mitsubishi

Durchgehend  
geöffnet: Mitsubishi-  
Autoschau.



**Meisterbetrieb für alle Automarken**



**AUTOHAUS  
SCHWALBACH**



Autohaus Schwalbach GmbH · Postfach 2570 · Ostring  
D-6231 Schwalbach/Ts. · Tel. 06196/30 01

## *Grußwort*



*Dem FC Sportfreunde 1920 e. V. übermittle ich zu seinem 60jährigen Jubiläum im Namen der Körperschaften der Stadt Schwalbach am Taunus herzliche Glückwünsche.*

*Die Tatsache, daß der FC Sportfreunde der mitgliederstärkste Verein in unserer Stadt ist, zeigt seine ungebrochene Anziehungskraft auf alle Teile der Bevölkerung.*

*Stand bei den Vereinsgründern das Fußballspiel im Mittelpunkt des Interesses, so unterhält der FC Sportfreunde heute noch eine Tischtennis- und eine Tennisabteilung. Damit bietet der Verein den Bürgern ein breites sportliches Betätigungsfeld.*

*Es ist nicht zu übersehen, daß gerade beim Sport Bürger aus allen Teilen der Stadt zusammentreffen und damit der Vereinssport eine für unsere Stadt außerordentliche wichtige Integrationsfunktion darstellt.*

*Den Vorständen und Aktiven des FC Sportfreunde möchte ich für die geleistete Arbeit Dank und Anerkennung aussprechen.*

*Es würde den Rahmen eines Grußwortes sprengen, wollte ich alle sportlichen Erfolge der vergangenen 60 Jahre der Vereinsgeschichte würdigen.*

*Ich hoffe und wünsche, daß die Sportler des FC auch im nächsten Jahrzehnt sportliche Erfolge erringen werden.*

*Aufgabe der Stadt wird es sein, die Vereinsarbeit zu begleiten und nach Kräften zu unterstützen.*

*Den Festveranstaltungen im Jubiläumsjahr wünsche ich einen guten Verlauf.*

**ROLAND PETRI**  
*Bürgermeister*

# Kennen Sie die hadeka?

Die **h a d e k a**, Handelszentrale Deutscher Kaufhäuser eG., ist einer der großen deutschen Einkaufsverbände für Mode- und Textilfachgeschäfte mit weltweiten Aktivitäten.

Ein Unternehmen wie die **h a d e k a** bietet Arbeitsplätze in den verschiedensten Bereichen, z. B. im Einkauf, in der Werbung, der Buchhaltung, der EDV und in den allgemeinen Verwaltungsabteilungen. Facharbeiter und Handwerker beschäftigen u. a. die eigene Hausdruckerei, Schreinerei und andere Betriebswerkstätten.

Der Zentral-Betrieb der **h a d e k a** hat jährlich Textilien und Bekleidung im Werte von weit über einer halben Milliarde DM zu bewältigen. In seiner Warenannahme, der Warenverteilung und dem Warenversand sind überwiegend gewerbliche Mitarbeiter tätig, ab Januar und Juli jeden Jahres auch aushilfsweise für ca. 3 Monate. Eine Tätigkeit, die vor allem von Hausfrauen, Studenten und Rentnern geschätzt wird, die ihr Budget aufbessern wollen.

Aber auch unsere Einkaufsabteilungen benötigen in dieser Zeit zusätzliche Mitarbeiter für kurzfristige Aushilfstätigkeiten.

In dem von der **h a d e k a** für ihre Mitglieder unterhaltenen Modegroßlager finden Textil-Verkäuferinnen gute Arbeitsbedingungen vor, auch aufgrund der besonders günstigen Arbeitszeit von 07.20 Uhr bis 16.15 Uhr und freitags sogar nur bis 15.00 Uhr.

Von und zum Bahnhof Niederhöhnstadt unterhalten wir zu den angegebenen Arbeitszeiten einen Werksbusverkehr. Auf unserem Betriebsgelände sind Parkplätze reichlich vorhanden.

Wenn Sie an einer Mitarbeit – auch aushilfsweise – interessiert sind, sollten Sie einmal Kontakt mit uns aufnehmen.

Handelszentrale Deutscher Kaufhäuser eG  
Am Kronberger Hang 1  
Schwalbach a. Ts.  
Telefon 06196/802-222 oder 217





Liebe Freunde des Fußballsports !

Auch der FC Sportfreunde Schwalbach gehört zu den Vereinen in Hessen, die in diesem Jahre das Fest ihres 60jährigen Bestehens feiern können.

Als Kreisfußballwart ist es mir ein Bedürfnis, all den ehrenamtlichen Mitarbeitern und Helfern zu danken, die dafür gesorgt haben, daß der Verein in dieser Zeit bestehen konnte.

Auch den aktiven Mannschaften möchte ich Dank sagen für ihren Einsatz für den Fußballsport.

Erwähnen möchte ich die vorbildliche Arbeit der Jugendabteilung. Hier haben es die verantwortlichen Leute verstanden, immer wieder Talente herauszubringen und zu fördern, die zur Verstärkung der Senioren-Mannschaften – die ja das Aushängeschild eines Vereins sind – benötigt wurden. Damit ist der FC Spfr. Schwalbach auf dem richtigen Weg. Dies beweist auch die Spielstärke der Mannschaften.

Im letzten Jahr wurde zwar um Haaresbreite der Aufstieg in die Bezirksliga verpaßt, aber es wurde der Beweis angetreten, daß man sich dadurch nicht vom einmal eingeschlagenen Weg abbringen läßt.

In unserer Zeit ist es nicht mehr selbstverständlich, daß etwas ehrenamtlich gemacht wird. Deshalb freut es mich besonders, daß der Verein den Weg der Jugendförderung eingeschlagen hat, weil er hier einen unschätzbaren Beitrag zur Jugenderziehung leistet.

Für die Veranstaltungen und für die weitere Zukunft wünsche ich dem FC Sportfreunde Schwalbach viel Erfolg.

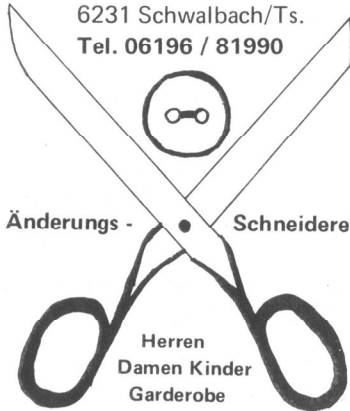
Ihr Kreisfußballwart  
DIETER KRAFT

HERZLICHSTE GLÜCKWÜNSCHE  
ZUM 60-JÄHRIGEN JUBILÄUM  
WÜNSCHT DAS

# Früchtehaus Fries und Co. im Limescenter, Marktplatz 27

---

A. Ö Z E L  
Marktplatz 26  
6231 Schwalbach/Ts.  
Tel. 06196 / 81990



Chemische Reinigung - Heissmangel  
Schuhreparatur - Annahme

*wünscht zum 60jährigen Jubiläum des FC Sportfreunde alles Gute.*



## ZUM 60JÄHRIGEN JUBILÄUM

*Das Alter eines Sportvereins sagt wenig über die eigenen Werte aus. Wenn jedoch die Idee, die eine Gemeinschaft gründete und zusammenhält, mit Geist und Leben erfüllt, über eine lange Zeitspanne das unausbleibliche Auf und Ab verkraftet, dann stellen der Verein, die jeweiligen Mitglieder und die wechselnden Verantwortlichen sich selbst ein anerkanntes und ehrendes Zeugnis aus.*

*Zurückblicken sollte man schon auf 60 Jahre des Werdens, der Freude, der getragenen Lasten, der vielen Freunde – auch der gegangenen Getreuen –, der Leistungen im einzelnen und im allgemeinen, der Aufgaben und des insgesamt Erreichten.*

*Unser Verein mit über 1200 Mitgliedern, darunter nahezu 500 Jugendliche, nimmt in sportlicher Hinsicht und im gesellschaftlichen Leben unserer Stadt Schwalbach a. Ts. eine sicher beachtenswerte Stellung ein.*

*Heute gilt der Dank all denen, die sich für die Entwicklung des Vereins eingesetzt haben, die sporteifrigen Fußballer aller Zeiten, den vielen Jugendlichen, die immer wieder zu uns kommen, hier einen sportlichen Weg oft bis zu hervorragenden Leistungen gehen, um die Tradition der Sportfreunde weiterzuführen.*

*Ohne die Zielsetzung des Vereins aus früheren Jahren zu stören, wurden vor 16 Jahren Tennis- und Tischtennis-Abteilung gegründet, wobei Tennis ohne Exklusiv-Charakter heute 700 Schwalbacher Bürgern Freizeit-, Breiten- und Leistungs-Sportmöglichkeiten bietet.*

*Herzlichen Dank allen Vorstandsmitgliedern für steten Einsatz bei oft schwierigen Aufgaben, den vielen ehrenamtlichen Helfern und Betreuern, insbesondere im Einsatz für unsere Jugend.*

*Herzlichen Dank auch für die gewünschten, hilfreichen Unterstützungen durch die Gremien der Stadt Schwalbach a. Ts. sowie den anderen Förderungen.*

*Ein ehrendes Gedenken den vielen Sportfreunden vergangener Tage wollen wir bewahren.*

*Fest überzeugt bin ich, daß sich all unser Mühen zur Weiterentwicklung unseres Vereins lohnen wird; unsere Gemeinschaft der Sportfreunde möge weiterhin blühen und gedeihen.*

LOTHAR GABRIEL  
Präsident

# *Hannelore Meyer*

\*\*\*\*\*

*SPIEL und HOBBY*

\*\*\*\*\*

*Marktplatz 20 — 6231 SCHWALBACH a. Ts.*



**CONTAINER-  
DIENST**

**Telefon 06196/1698**

**Josef Olbrich** Schwalbach · Insterburger Str. 7  
**MÜLL-, ERDE- UND SCHUTTABFUHR**

# Hauptvorstand FC Sportfreunde 1920 im Jubiläumsjahr

Ehrevorsitzender:	Karl Kursawe
Präsident:	Lothar Gabriel
Stellvertr. Präsidenten:	Norbert Firlé Roman Wloch
Schatzmeister:	Günther David
Schriftführer:	Gerhard Feege
Pressewart:	Horst Hakenspiel



## SB-STATION

Karlheinz Haller

Kfz.-Mechaniker

- 
- REIFEN
  - KFZ-SERVICE
  - Ia SCHNELLWÄSCHE
  - BATTERIEN

---

6231 SCHWALBACH AM TAUNUS

Friedrich-Ebert-Str. 11, Tel. (0 61 96) 8 68 24

# Damit Ihr Urlaub unter einem guten Zeichen steht

**TOUROPA SCHARNOW TRANSEUROPA  
HUMMEL Dr.Tigges twen-tours**



 **Reisebüro GmbH**

Schulstraße 1a · 6231 Schwalbach/Ts.  
Telefon 06196/6006-8 · Telex 0417435

# Fußball Abteilungs-Vorstand

1. Vorsitzender:	Roman Wloch
2. Vorsitzender:	Richard Schwakenberg
Schatzmeister:	Peter Hefner
Schriftführer und Pressewart:	Karl-Heinz Ettig
Sportwart:	Wilhelm Herzing
Jugendwart:	Max Hochheimer
Gesellschaftswart:	Bernd Klomann
Spielausschuß:	Dieter Franke Dieter Gundel Werner Hoos Hans Mathes Werner Neubauer Hans Schreier Adolf Vogel
Platzkassierer:	Anton Bayer Lothar Bohlig Ernst Hoffmann sen. Georg Pomillo Heinz Tünger

---

## Fahrschule H. Liebmann

Gründliche Schulung in kürzester Zeit  
Anmeldung und Unterricht Di. + Fr. ab 17.30 Uhr  
Schwalbach — Schulstr. 19 — Tel. 0 61 46 / 53 36

# GOTTFRIED SCHERER INHABER DIETER SCHERER

Schreinerei

33 Jahre

Deutsches  
Handwerk

1947-80

**6231 Schwalbach am Taunus**

Wiesenweg 14 - 16

Telefon: 0 61 96 / 56 78

**Quelle**  
**AGENTUR**  
Bestell-Annahme und Verkauf

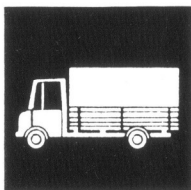
BRUNHILD DRINHAUS - Marktplatz 26  
6231 Schwalbach - Tel. 0 61 96 / 8 31 31

UNSERE AKTUELLEN LEISTUNGEN !

Direktverkauf aller Waren, die wir am  
Lager führen.

Ab sofort neue Film- und Fotoabteilung

Machen Sie Urlaub mit Reise - Quelle !  
Wir bieten u. a. sofortige Bestätigung  
Ihrer Urlaubs - Buchung.



GEBR. STEIER



TRANSPORTE - UMZÜGE

BAHNAMTL. SPEDITION

SHELL - STATION

WAGENSERVICE

6231 SCHWALBACH A. TS. SULZBACHER STR. 43 TELEFON 06196-12 44

# Tennis Abteilungs-Vorstand

1. Vorsitzender:	Lothar Gabriel
2. Vorsitzender:	Karl Helber
Schatzmeister:	Karl Ostermeyer
Schriftführerin:	Angelika v. Groote
Sportwart:	Peter Rothe
Jugendwart:	Alfred Püsche
Pressewart:	Gerd Klein
Gesellschaftswartin:	Ingrid Schwarz

---

**Toto**

**Lotto**

**Ihr Einkaufsziel in der Berliner Straße**

**HARTMUT GRÜNEBERG**

**Bürobedarf**

**Papier - Spielwaren - Tabakwaren**

**Toto - Lotto**

**Berliner Str. 19 - 6236 ESCHBORN/TS. 1**

**Telefon: 0 61 96 / 4 23 34**

**Faller**

**Märklin**

**Lotto**

**Toto**

# PETER KOLLMANN

ELEKTROMEISTER



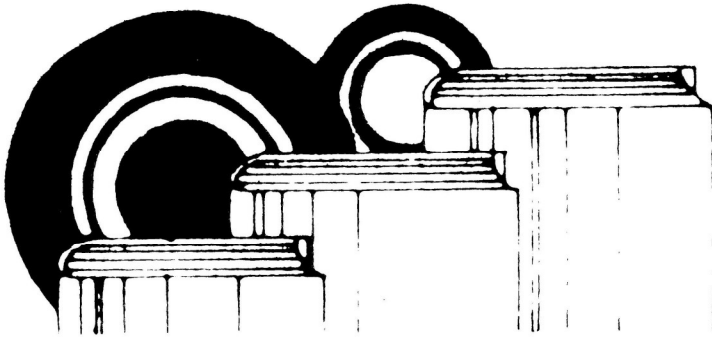
ELEKTROANLAGEN · ELEKTROGERÄTE  
NACHTSTROMHEIZANLAGEN  
RADIO · FERNSEHEN · REPARATUREN

**6231 Schwalbach am Taunus**

Taunusstraße 6, Telefon (06196) 1374

# Tischtennis Abteilungs-Vorstand

1. Vorsitzender:	Norbert Firle
2. Vorsitzender:	Dieter Kröger
Schatzmeister und Schriftführer:	Hans-Werner Wilke
Sportwart:	Otto Mildner
Jugendwart:	Karlheinz Hogl



***Boris Riege***

Buchhandlung am Markt  
Marktplatz 29, 6231 Schwalbach  
Telefon 06196 / 82182

FLIESENFACHGESCHÄFT  
MARMOR - IMPORT M E Y E R  
Groß- und Einzelhandel  
Berliner Straße 37 - 6231 Schwalbach/Ts.  
Telefon : 0 61 96 / 52 40



\*\*\*\*\*

Lieferung und Ausführung von Fensterbänken, Fassaden, Treppen, Bodenplatten,  
Terrassenplatten sowie Ausführung sämtlicher Fliesenarbeiten

\*\*\*\*\*

**Shell. Wir helfen Ihnen weiter.**

## **Shell-Station**



**Alfons Hinz**  
**Schwalbach/Ts.-Limes**  
**Westring**  
**Tel. 06196 / 5186**

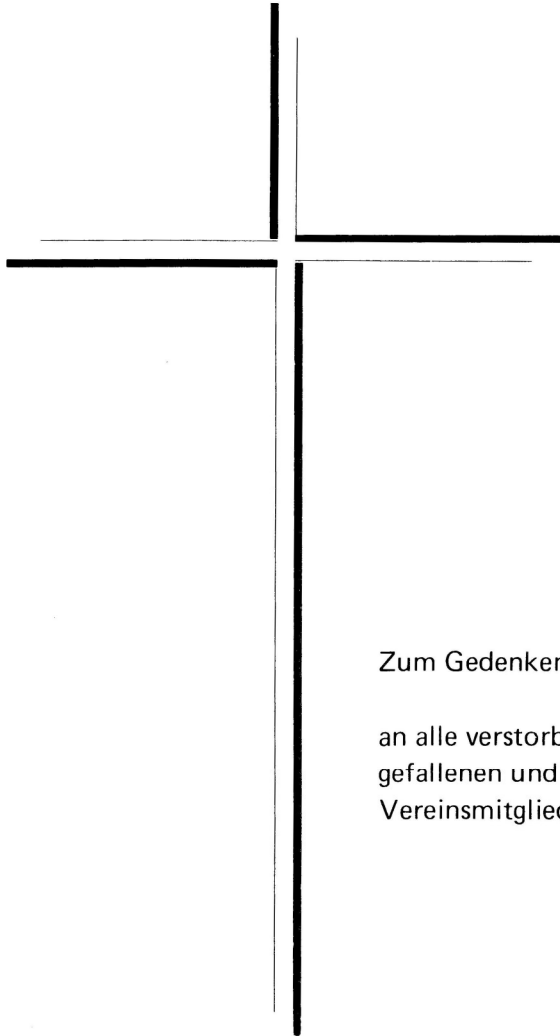
### **ANGEBOTE :**

Stahlgürtelreifen Uniroyal für alle Auto-Typen z.B. 175-SR 14 TL m L DM 109,00

AUTOFELLE: Gr. 3 z.B. Merc. 1 Paar DM 139,00

AUTO - OELE: Shell SB 5 Ltr. 20/50 DM 19,95 / Shell SB 3 Ltr. 15/40 DM 20,85

AUTO - SCHNELLWÄSCHE ab DM 5,00



Zum Gedenken

an alle verstorbenen,  
gefallenen und vermißten  
Vereinsmitglieder

**Totenehrung am Pfingstmontag, den 26. Mai 1980  
11.15 Uhr am Ehrenmal ( Alter Friedhof )**

wegen der sagenhaften Auswahl

lieber  
gleich  
zum **HOSEN  
SHOP**

**6231 Schwalbach  
Direkt am Limes-Bahnhof Tel. 65 84**

*Elektro-Albat*

Inh.: E. Albat

Meisterbetrieb

**6231 Schwalbach, Bahnstraße 8  
Telefon 0 61 96/51 02**



**Elektrohandwerk  
— heute  
so wichtig  
wie morgen!**

Seit **1922** im  
Dienste der Elektrotechnik

**ELEKTRO-ANLAGEN FÜR  
INDUSTRIE- U. WOHNUNGSBAU  
NACHTSTROMSPEICHERANLAGEN  
ELEKTROGERÄTE U. LEUCHTEN**

**HANS KOPP GmbH**

**FLÜSSIGKEITSTRANSPORTE**

**Benzin - Diesel - Heizöl**

**6231 Schwalbach/Ts., Feldbergstraße 15, Telefon 0 61 96 / 14 94**

# EHRENMITGLIEDER

Gabriel, Lothar  
Hildmann, Hermann

Kursawe, Karl  
Leber, Georg

## Schiedsrichter

der Fußballabteilung im Jubiläumsjahr 1980

Kapf, Michael  
Nickel, Manfred  
Rothhaus, Manfred  
Schiebelhut, Edgar

Strieck, Uwe  
Uloth, Friedrich  
Welzenheimer, Michael



Kanalreinigung · Städtereinigung · Grubenentleerung ·  
Abscheideanlagen · Hochdruckspülung · Industriereinigung  
Eildienstkolonne mit Spezialfahrzeugen

(Eilaufträge nach Geschäftsschluß sowie an  
Sonn- und Feiertagen möglich)

Inhaber Werner Fay

6231 Schwalbach · Hauptstr. 9 (0 61 96)

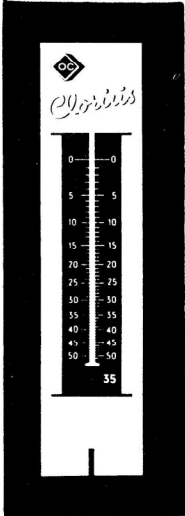
\* **30 07**

Seit 1971 Niederlassungen in 7741 Schönwald/Schwarzw. mit dem gleichen Dienstleistungsbereich.

Als Spezialunternehmen zur Entsorgung von Fettabscheide-Anlagen sind wir im Besitz von Transportgenehmigungen für die Länder:

Hessen, Rheinl.-Pfalz, Nordrhein-Westfalen, Bayern und Baden-Württemberg.

Für Anfragen und Beratung in Sachen Abfallbeseitigung - Umweltschutz stellen wir gerne unser fachliches Wissen und unsere Erfahrung zur Verfügung.



# WÄRME IST TEUER

**techem**  
**Clorius**

## HEIZKOSTENVERTEILER

helfen sparen

Problemlose Montage in Alt- und Neubauten jederzeit  
möglich

CLORIUS KUNDENDIENST  
Walter Priebe - Schützenstraße 3  
6231 Schwalbach - Tel. 0 61 96 / 8 16 21

# ALFRED MÜLLER KG

.....

Aluminium - Fenster und Türen  
Rolläden aller Art  
Jalousien - Markisen

.....

Taunusstr. 7 - 6231 Schwalbach/Taunus  
Telefon : 0 61 96 / 14 83

# Leisten Sie sich ein familien- gerechtes Auto.



Für das Auto Ihrer Wünsche geben wir Ihnen gern den passenden Kredit: schnell – einfach – günstig!

Die Rückzahlung machen wir Ihnen leicht. Und die Zinsen garantieren wir Ihnen für die gesamte Laufzeit. Kommen Sie zu uns.

## Deutsche Bank



Filiale Frankfurt, Roßmarkt 18

Mehr als 40 Geschäftsstellen in Frankfurt und Umgebung

# Walter Reichert

**BACKEREI — LEBENSMITTEL**

empfiehlt la frische und preiswerte  
Konditorei- und Backwaren

**Schwalbach/Ts., Taunusstraße 15, Telefon 06196 / 1256**

---

# Franz Pfaff GmbH

**ERDBAU - SAND - KIES**

**Fasanenweg 45 d  
6231 SCHWALBACH/TS.  
Telefon: 0 61 96 / 8 60 56**

---

*UNSER VIELSEITIGES SORTIMENT BIETET :*

*Getränke aller Art – Spirituosen – Lebensmittel – Backwaren –  
Zeitschriften – Rauchwaren – Spielwaren und Schulartikel*

***IHR KIOSK im SCHWARZEN RIESEN***

*Geöffnet: Mo. - Sa. von 6.30 – 13.00 und 15.00 – 19.30 Uhr  
Sonn- und Feiertage von 9.00 – 13.00 Uhr*

**60 JAHRE FC - SPORTFREUNDE 1920 E. V.  
SCHWALBACHER BEMBELMARKT 1980**

**Das Fest von Bürgern für Bürger**

wird veranstaltet von der Kulturkreis Schwalbach a. Ts. GmbH und dem FC - Sportfreunde Schwalbach 1920 e. V.

*Geschäftsstelle:* Marktplatz 1 - 2 (Rathaus, 3. Stock)  
6231 Schwalbach a. Ts.  
Telefon: 0 61 96 / 8 19 59

*Öffnungszeiten:* Mo., Mi., Do. + Fr. von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich von 13.00 bis 18.00 Uhr

*Bembeltelefon:* Täglich wechselnde Programminformationen erhalten Sie über das Bembeltelefon unter der Rufnummer 0 61 96 / 8 19 59 ( Tag und Nacht ! )

*Karten zu den Veranstaltungen gibt es bei den Vorverkaufsstellen*

*Buchhandlung Boris Riege, Marktplatz 26  
Telefon: 0 61 96 / 8 21 82*

*Papiertruhe E. Münzenberg, Schulstraße 10*

*und jeweils eine Stunde vor Beginn an der Tageskasse.*

*Tombola:* Jede gelöste Eintrittskarte zu irgendeiner Veranstaltung des Festes hat eine Nummer. Beim „ BEMBELBUTZE ” werden aus diesen Nummern attraktive Preise gezogen. Die Gewinner müssen anwesend sein !

---

## Tennis - Ski - Ballsport

Wir beraten Sie gerne und bieten guten Service

# SPORT - FREUND

Taunusstraße 1

6231 Schwalbach/Ts.

Telefon: 0 61 96 / 8 11 85

# W. u. F. Möglich

vorm. Johann Hemmerle – seit 1900

GETRÄNKE - VERTRIEB - KIOSK - ABHOLLAGER

\*\*\*\*\*

Getränke - Zeitschriften und Süßwaren aller Art

\*\*\*\*\*

6231 SCHWALBACH / T S.

Lager: Nordstraße 9

TELEFON : 0 61 96 / 5 2 5 8

KIOSK: Ringstraße Ecke Niederhöchstädter Pfad

Wohnung: Schulstraße 23



## P R O G R A M M

<b>Freitag, 23. Mai</b> 20.00 Uhr	<p>Akademischer Abend im Bürgerhaus zum Jubiläum „<b>60 Jahre FC - Sportfreunde Schwalbach 1920 e. V.</b>“ unter Mitwirkung des gemischten Chores des MGV 1848 Schwalbach und den Teddies</p>
<b>Pfingstmontag, 26. Mai</b> 11.15 Uhr	<p>Totenehrung am Ehrenmal in Alt-Schwalbach</p>
<b>Dienstag, 27. Mai</b>	<p>19.00 Uhr FC (komb.) Sportfreunde Dienheim</p>
<b>Mittwoch, 28. Mai</b>	<p>18.30 Uhr E - Jugend Vikt. Preußen Frankfurt 19.30 Uhr Junioren</p>
<b>Donnerstag, 29. Mai</b>	<p>18.30 Uhr D - Jugend Vikt. Preußen Frankfurt</p>
<b>Freitag, 30. Mai</b> 19.00 Uhr	<p>18.30 Uhr C 1 - Jugend Vikt. Preußen Frankfurt</p> <p><b>Altstadtfest am historischen Rathaus ( Dalles )</b> Eröffnung des „Schwalbacher Bembelmarktes 1980“ durch Bürgermeister Roland Petri. Stimmung und Tanz mit den „Pinguins“ Programmeinlagen: Leierkastenmann, Brezelbub, Äbbelwoibrunne Bei regnerischem Wetter wird das Fest in das „Haus Mutter Krauss“ verlegt.</p>
<b>Samstag, 31. Mai</b>	<p>ab 9.00 Uhr Stadtmeisterschaften im Tennis a. d. Tennisanlage „Erlenborn“</p> <p>ab 9.30 Uhr Karl - Herrler Gedächtnis - Turnier</p> <p>ab 14.00 Uhr Stadtmeisterschaften im Tischtennis für Jugendliche ( Turnhalle Geschw. Scholl - Schule )</p>
<b>Sonntag, 1. Juni</b>	<p>14.45 Uhr Damenfußball Grünweiß Frankfurt 16.00 Uhr B 1 - Jugend Vikt. Preußen Frankfurt <b>17.30 Uhr Eintracht Frankfurt (Bundesliga) – FC Sportfreunde</b> ab 9.00 Uhr Fortsetzung Stadtmeisterschaften im Tennis</p>
<b>Montag, 2. Juni</b>	<p>18.30 Uhr A - Jugend Vikt. Preußen Frankfurt 20.00 Uhr AH BSC Schwalbach</p>
<b>Dienstag, 3. Juni</b>	<p>18.30 Uhr C 2 - Jugend Vikt. Preußen Frankfurt 20.00 Uhr SOMA Vikt. Kelsterbach</p> <p>20.00 Uhr Kneipenkinio im Bürgerhaus <b>„VIER VERRÜCKTE IM STADION“</b> Frankreich; Regie: Claude Zidi mit den „Tollen Charlots“ Turbulent geht es in diesem fröhlichen Kinoklamauk zu. Die vier jungen, talentierten Komiker aus Frankreich nehmen diesmal den Betrieb um ein internationales Sportfest auf die Schippe. Die Liebe ist selbstverständlich auch mit im Spiel. Aber auch die Liebenden müssen erfahren, daß Sportmedaillen zwei Seiten haben. Ein Genuß für alle, die deftige Späße lieben. Raucherlaubnis und Verzehrmöglichkeit. Eintritt: DM 3,50</p>



---

**Fleischer-Fachgeschäft**

*Rudolf Schreiber*

**ff. Fleisch- und Wurstwaren**

Kalte Platten Grillschinken für Festliche Anlässe

6231 SCHWALBACH/TS.

Hauptstraße 16-18

Telefon 10 17

**Mittwoch, 4. Juni**

18.30 Uhr B 2 - Jugend – Vikt. Preußen Frankfurt

20.00 Uhr „**MITWOCHSTREFF**“ im Bürgerhaus

Der Treffpunkt für „Insider“ mit

**SHELLY BEAL und PETER COURA**

Die Stimmensensation aus Berlin: Shelly Beal, eine in Berlin lebende Amerikanerin, ist der Geheimtip in unserer Musikszene. Zusammen mit Peter Coura bietet sie Songs, die unter die Haut gehen.

Mit Tischbestuhlung und Bewirtung. (Vier Biersorten !)

Eintritt: DM 4,00

**Freitag, 6. Juni**

15.00 Uhr Eröffnung des Juxplatzes

19.00 Uhr Sternmarsch zum Festzelt unter Mitwirkung der Schwalbacher Vereine.

„ Frankfurter Fanfarencorps “ / „ 1. Fanfarencorps Bonames “ / „ 1. Fanfarencorps 1975 Stierstadt “

1. Treffpunkt Mittelweg Fußgängerbrücke

Mittelweg – Brandenburgerstr. – Ostring – Thüringerstr. – Hessenstraße – Westring – Frankenstr. – Mittelweg – Festzelt.

2. Treffpunkt Am Park

Höchsterstr. – Schwanheimerstr. – Bockenheimerstr. – Bahnstr. – Steinweg – Niederhöchstädter Pfad – Taunusstr. – Berlinerstr. – Ostring – Marktplatz – Festzelt.

3. Treffpunkt am Dalles (historisches Rathaus)

Schulstr. – Gartenstr. – Schützenstr. – Niederdorfstr. – Schulstr. – Salzbornstr. – Höhenstr. – Hardtbergstr. – Jahnstr. – Friedrich Ebertstr. – Westring – Festzelt.

20.00 Uhr „**SCHWALBACHER ABEND**“ im Festzelt

mit der **Kapelle David Walter**

Programmbeiträge von schwalbacher Vereinen und Tanz

Eintritt frei !

**Samstag, 7. Juni**

ab 14.00 Uhr **VOLKSRADFAHREN**

Start und Ziel: Turnhalle Jahnstraße

Ausrichter: Radfahrverein „Gemütlichkeit“.

Ausschreibung auf besonderem Blatt, erhältlich im Rathaus, den Vorverkaufsstellen, bei Banken und Sparkassen.

Startgeld: DM 3,50 (Jugendliche DM 2,50)

ab 15.00 Uhr Stadtmeisterschaften im Tischtennis für Senioren  
(Turnhalle Geschw. - Scholl - Schule )

15.30 Uhr B i - Jugend Offenbacher Kickers

17.00 Uhr SOMA VfB Unterliederbach

20.00 Uhr Frohsinn und Tanz im Festzelt mit dem  
**CONNY ECKERS SOUND ORCHESTRA**

11 Spitzenmusiker präsentieren außer dem allorts beliebten James Last Sound, den mitreißenden Rhythmen von Glenn Miller und dem neuesten Disco-Sound ebenso hervorragend volkstümliche Melodien (Egerländer-Oberkrainer)

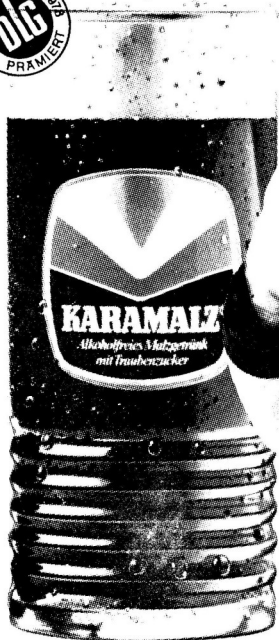
dazu

**DIE FIDELN OFFENBACHER**

Gesangs- und Instrumental-Sextett mit seiner großartigen Show „Eine Reise um die Welt“ und einer Parodie auf die „Goldenen 20er Jahre“

Tanz bis 1.00 Uhr – Eintritt DM 6,00

*„Sportfreunde,  
stimmt für  
Karamalz!“*



Karamalz – das alkoholfreie Malzgetränk für aktive Menschen.

**Sonntag, 8. Juni**

- 11.00 Uhr **Familien-Jazz-Frühschoppen im Festzelt**  
mit den  
**RED HOT HOTTENTOTS**  
Bekannt und beliebt bei Alt und Jung. Gerade zurück von einer Tournee durch die Vereinigten Arabischen Emirate und Bahrein.  
Eintritt DM 4,00 (Kinder in Begleitung Erwachsener frei !)
- 14.30 Uhr A 1 - Jugend – Offenbacher Kickers
- 16.00 Uhr 1. Mannschaft –
- 17.45 Uhr Reserve –
- 20.00 Uhr **„BEMBELBUTZE“ im Festzelt**  
mit der Kapelle  
**TAKE FIVE**  
Tanz zum Ausklang des Festes mit Verlosung von attraktiven Preisen auf alle verkauften Eintrittskarten.  
(Gewinner müssen anwesend sein !)  
Eintritt DM 0,05/Kg

**Montag, 9. Juni**

- Kinderfest mit Freifahrten auf dem Juxplatz
- ab 19.00 Uhr TANZ zum Ausklang im Festzelt mit den  
„Teddies“ (Zeltöffnung ab 15.00 Uhr)
- 22.30 Uhr Großes Abschlußfeuerwerk

---

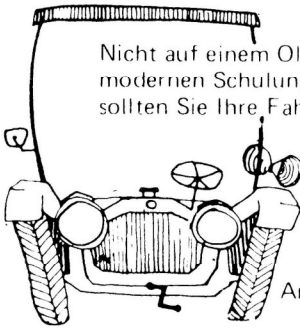
**F** UNKE & CO

BAUUNTERNEHMUNG

**6 FRANKFURT AM MAIN**

SCHMIDTSTRASSE 45

FERNRUF: SA.-NR. 73 10 11



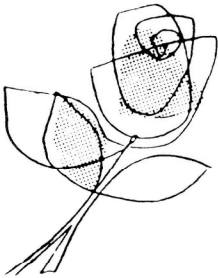
Nicht auf einem Oldtimer, sondern auf einem meiner modernen Schulungswagen (auch Automatik) sollten Sie Ihre Fahrprüfung ablegen.

## **Fahrschule Harald Lütjens**

Schwalbach, Bremer Straße 27  
Telefon 5005

Anmeldung und Auskunft jederzeit

Gärtnerei



Winfried Scherer

Blumen – Pflanzen –

Arrangements für alle festlichen Anlässe

**6231 SCHWALBACH/TS.**  
Gartenstraße 24  
Telefon (06196) 1477

DACHDECKERMEISTER

*Manfred Liebold*

Hauptstraße 100 - 6231 Sulzbach/Ts. -  
Telefon: 0 61 96 / 7 15 59

BEDACHUNG - GERÜSTBAU - ISOLATIONEN -  
ASBESTZEMENT - VERLEGUNG SÄMTLICHER  
ISOLIERSTOFFE



*ML*

# WIR BIETEN MEHR ALS GELD UND ZINSEN



## **Wir bringen Sie finanziell an die Tabellenspitze. Damit Sie ein sicherer Aufsteiger werden.**

Den Aufstieg schaffen Sie beim Sparen sogar noch sicherer als beim Sport. Weil beim Gelderfolg nicht Glück oder Zufall mitspielen können. Hierbei kommt es auf Beständigkeit und Zielstrebigkeit an. Einen tüchtigen Trainer brauchen Sie

allerdings auch. Und den haben Sie in unserer Bank, die Sie in allen Geldfragen berät und Ihnen Service rund ums Geld bietet.

Spielen Sie also mit uns zusammen. Dabei bekommen Sie nur Pluspunkte.

**RAIFFEISENBANK - VORTAUNUS EG**

Geschäftsstelle

6231 SCHWALBACH/TS.



Der M G V 1848 e. V. mit seinem gemischten Chor, der stolz auf seine Leistungen sein kann, ist der älteste Verein in Schwalbach.

Aus diesem Grunde rufen wir alle die Freude am Singen haben, auf: „ WERDEN SIE MITGLIED IM M G V 1848 E. V. “

Übungsstunden jeden Freitag von 20.00 bis 22.00 Uhr im Bürgerhaus.

Dirigent: Hans Jakob Sauer

Vorsitzender: Heinz Schleyer



Vom Entwurf



bis zur fertigen Drucksache!

Wir entwerfen für Sie Ihre

- Anzeigen
- Briefbogen
- Werbung

Wir liefern

- Qualitätsdrucke
- Fotokopien
- Stempel
- Bürobedarf

Wir drucken für Sie

- Briefbogen
- Rechnungen
- Lieferscheine, Blocks
- Postkarten
- Prospekte, Handzettel
- Festschriften, Hefte
- Speisekarten
- Programme
- u. s. w.

PREISBEISPIELE:

100 Drucke DIN A 4 = 20,50  
500 Drucke DIN A 4 = 32,00  
1000 Drucke DIN A 4 = 45,00

Wir setzen für Sie

- IBM - Composer - Satz
- Handsatz
- Fotosatz

Bitte fordern Sie ein unverbindliches ANGEBOT an -  
ES LOHNT SICH !

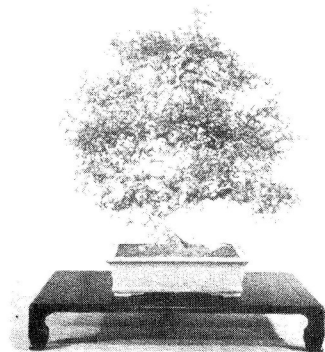
**WOLFRING-** Inh.: Wolfgang Frings  
**OFFSETDRUCK**

Auf der Riedwiese 6 - 6390 USINGEN/TS. 1

TELEFON: 0 60 81 / 67 60

# Bonsai

Ein Stück fernöstlicher Kultur  
für Europa



Verkaufs- und Servicestelle:

G Ü N T E R   S A C H E R

Höhenstr. 17 a – 6231 Schwalbach

Telefon: 8 24 28 und 8 13 97

---

*Siggi's Laden*



Damensalon und Boutique

Schulstraße 29 6231 SCHWALBACH/TS. Telefon 6004



# Chronik

**FC Sportfreunde 1920 e. V. Schwalbach, Abteilung Fußball**

## **RÜCKBLICK 1970 – 1980**

Am Montag, 8. Juni 1970, ging das Festprogramm aus Anlaß des 50. Vereinsjubiläums zu Ende. Viele von uns erinnern sich an die hervorragend organisierten Veranstaltungen.

Inzwischen hat unser Verein ein weiteres Jahrzehnt erlebt. Ein kleiner Teil hat ihn verlassen, neue Mitglieder und Freunde wurden hinzugewonnen. Trotz mancher Enttäuschungen und Rückschläge waren die letzten zehn Jahre vorwiegend von Erfolgen bestimmt. Eine Reihe von Männern und Frauen haben in verschiedenen Funktionen daran mitgewirkt. Dafür gebührt ihnen – das kann gar nicht oft genug betont werden – großer Dank.

Besondere Anerkennung verdient ein Mann, dessen Name die Vereinsgeschichte entscheidend geprägt hat: Hermann Hildmann. Er hat bis 1975 fast 30 ( dreißig ! ) Jahre an führender Stelle Leistungen erbracht, die kaum zu überbieten sind. Auch heute ist er immer noch mit Rat und Tat zur Stelle. Dies war und ist für seine Nachfolger Beispiel und Ansporn.

Lassen wir nun die Entwicklung und Ereignisse dieses Jahrzehnts im „ Zeitraffer - Tempo “ an uns vorbeiziehen:

1970 gab es in der Fußball - Abteilung:

- 2 Senioren - Mannschaften
- 1 A - Jugend - Mannschaft
- 1 B - Jugend - Mannschaft
- 1 C - Jugend - Mannschaft
- 1 D - Schüler - Mannschaft
- 1 SOMA - Mannschaft

Die steile Entwicklung im sportlichen Bereich, insbesondere durch die intensive Breitenarbeit in der Jugend, setzte sich fort, so daß sich heute folgendes Bild ergibt:

- heute**
- 2 Seniorenmannschaften**
  - 2 A - Jugendmannschaften**
  - 2 B - Jugendmannschaften**
  - 2 C - Schülermannschaften**
  - 2 D - Schülermannschaften**
  - 2 E - Schülermannschaften**
  - 1 Damenmannschaft**
  - 1 SOMA - Mannschaft**
  - 1 AH - Mannschaft**



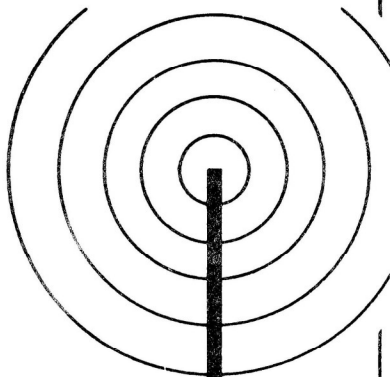
- Antennenbau nach den Post- und VDE-Bestimmungen.
- Verlegen von Antennen-Leitungen

**Meisterbetrieb für  
Rundfunk- und  
Fernseh-Technik**

**Immer die richtige Wellenlänge mit**

# **Radio - Fernseh - Hilb**

**6231 Schwalbach/Ts., Schulstr. 3, Tel. 06196 / 8 29 29**



- Reparatur von allen Marken und Modellen, auch wenn nicht bei uns gekauft
- Fernseh Service im Außendienst
- Ausführung von Garantieleistungen



- Anliefern und Aufstellen Ihres neuen TV- oder HiFi Gerates
- Präzise Einstellung aller Sender
- Erklären und Vorführen aller wichtigen Funktionen

**Mitglied**

**und**

**Gönner**

**des Vereins**

## Der sportliche Spiegel 1970 — 1980

- 1972 A - Jugend — Aufstieg in die Kreisleistungsklasse  
C - Schüler — Aufstieg in die Kreisleistungsklasse
- 1973 1. Mannschaft - Wiederaufstieg in die A - Klasse  
A - Jugend — Aufstieg in die Bezirksleistungsklasse  
C - Schüler — Aufstieg in die Bezirksleistungsklasse  
D - Schüler — Aufstieg in die Bezirksleistungsklasse
- 1974 1. Mannschaft — 3. Platz A - Klasse
- 1975 1. Mannschaft — 2. Platz A - Klasse
- 1976 1. Mannschaft — 3. Platz A - Klasse  
A - Jugend — 3. Platz Bezirksleistungsklasse
- 1977 1. Mannschaft — 3. Platz A - Klasse  
D 1 - Schüler — 2. Platz Kreisleistungsklasse
- 1978 1. Mannschaft — 2. Platz A - Klasse  
A - Jugend — 3. Platz Bezirksleistungsklasse — Bezirkspokalsieger  
C II - Schüler — Staffelleister und Aufstieg in die Klasse der C I - Schülermannschaften
- 1979 1. Mannschaft — 1. Platz A - Klasse zusammen mit SG Kelkheim und TuS Hornau. In der Aufstiegsrunde zur Bezirksklasse an Kelkheim gescheitert.  
A - Jugend — Aufstieg in die höchste Jugendklasse ( Landesleistungsklasse )  
C I - Schüler - Meister der Bezirksleistungsklasse und Teilnahme an den Hessen - Meisterschaften
- 1980 1. Mannschaft — 2. Platz A - Klasse  
A II - Jugend — 3. Platz in ihrer Klasse  
B I - Jugend — 3. Platz Bezirksleistungsklasse  
B II - Jugend — 3. Platz in ihrer Klasse  
C I - Schüler — 2. Platz in der Bezirksleistungsklasse  
D II - Schüler — Meister in ihrer Klasse  
Damenmannschaft — 2. Platz in ihrer Klasse

Außerdem wurden viele Siege und Plazierungen bei Pokalturnieren und Freundschaftsspielen in den Nachbarorten sowie bei Reisen ins In- und Ausland ( Jugendmannschaften in Beverwijk / Holland ) erreicht.

Die kurze Übersicht kann naturgemäß nur einen Teil der Erfolge wiedergeben. Dank des Einsatzes vieler Betreuer müssen in der Chronik die guten Leistungen der Reservemannschaften, der SOMA/AH und nicht zuletzt auch der Kleinsten, unserer E - Schüler, erwähnt werden.

Neben der aktiven sportlichen Betätigung für über 300 FC - Fußballer ist auch der gesellige Teil nie zu kurz gekommen. Erinnern wir uns an

- Aufstiegsfeier der 1. Mannschaft ( 1973 )
- Pragueise ( 1973 )
- Fahrt nach Eging bei Passau ( 1974 )
- Ausflug nach Berlin ( 1975 )
- 4 Tage Mallorca ( 1978 )
- 3 Tage Hamburg ( 1978 )

Die Bilanz der Jahre macht deutlich, daß wir in allen Bereichen des Clublebens auf dem richtigen Wege sind.

Das gemeinsame Ziel muß heißen:

**Noch stärkerer Ausbau der Jugendarbeit in Breite und Tiefe. Nur dies ist die Garantie für Zukunftserfolge.**

Ein Wunsch, der hier für viele steht, ist es, daß unsere 1. Mannschaft im kommenden Jahr endlich den Aufstieg in die Bezirksklasse schafft.

Schwalbach, im Mai 1980



Meister der B - Klasse 1972/73



Unsere 1. Mannschaft im Jubiläumsjahr



Unsere 2. Mannschaft im Jubiläumsjahr

# Schwalbacher Isolierglas GmbH

UNSER AKTUELLES LIEFERPROGRAMM :

- WAERMESCHUTZ - ISOLIERGLAS
- SCHALLSCHUTZ - ISOLIERGLAS
- REPARATUR - VERGLASUNGEN
- SPIEGEL UND GLASPLATTEN
- ALTBAUSANIERUNGEN

BITTE RUFEN SIE UNS EINFACH AN ODER  
BESUCHEN SIE UNS.

6231 SCHWALBACH/TS. - Adolf - Damaschke - Straße 12  
TELEFON : 0 61 96 / 6 0 0 2

Als man 1970 das 50-jährige Vereinsjubiläum feierte und die SOMA in der Festwoche ihr fälliges Freundschaftsspiel gegen den 1. FC Rödelheim bestritt, da dachte noch keiner an eine AH - Mannschaft.

Zwei Jahre später, als nach und nach Spieler ihre Laufbahn in den aktiven Mannschaften beendeten und zuviele SOMA - Spieler da waren, kam man auf den Gedanken eine AH - Mannschaft ins Leben zu rufen.

Mit Absprache des damaligen Vorstandes wurde das für gut gehalten, denn die älteren SOMA - Freunde bemühen sich ja auch noch um andere Belange innerhalb der Abteilung. Ab 1974 nimmt die AH - Mannschaft neben der SOMA jährlich an einer Freundschaftsrunde teil.

Natürlich ist es nicht immer leicht, für uns Oldtimer die geeigneten Gegner zu bekommen.

Die sieben Jahre haben aber gezeigt, daß die Bereitschaft unserer Spieler groß ist. Der Dank geht an alle Spieler, die sich nicht nur im sportlichen, sondern auch im gesellschaftlichen Treiben beider Teams engagierten.

Gottfried Kappl



Unsere SOMA - Mannschaft

# J. Schaar

APFELWEIN-KELTEREI

Sulzbach-Ts., Schwalbacher Str. 26, Tel. 06196 - 22793

---



## **SB-Station**

Hans - Joachim Zülch

---

**Wagenpflege,  
Reifen,  
Batteriedienst**

---

6231 Schwalbach, Hauptstraße 2a, Tel. 0 61 96 - 16 33

---

## Franz Burkart

Holzbearbeitung — Fahrzeugbau

Leitern aller Art  
fachmännische Ausführung

Schwalbach-Ts., Hauptstraße 15, Telefon 06196 - 1901

---



Unsere AH - Mannschaft

# Wir sind in Ihrer Nähe

und in allen Geldangelegenheiten  
der richtige Partner.

**Kreissparkasse  
des Main-Taunus-Kreises**



## Zweigstellen in Schwalbach:

6231 Schwalbach  
Bahnstraße 5a

Telefon:  
06196/1531

6231 Schwalbach-Limes  
Marktplatz 42

Telefon:  
06196/81858



**twi-theo wolter**  
**ingenieurbau gmbh**

**Am Sulzbacher Pfad 5**

**6231 Schwalbach/Ts.**

**Telefon 06196/1208**

Im Sommer 1977 wurde unsere Damenmannschaft durch Willi Herzing ins Leben gerufen.

Bevor wir 1978 an unserer ersten Punktrunde teilnahmen, trugen wir mehrere Freundschaftsspiele mit unterschiedlichem Erfolg aus.

Die Punktrunde 1978 schlossen wir mit einem 2. Platz ab.

Danach nahmen wir an verschiedenen Pokalrunden des Main - Taunus - Kreises teil, die wir im Mittelfeld beendeten.

Die Punktrunde 1979/80 schlossen wir mit einem 2. Platz ab.

Wir hoffen, gemeinsam mit unserem Trainer Ernst-Dieter Günther, weiterhin auf Erfolgskurs zu bleiben.

Helga Günther



# KIOSK im Kreiskrankenhaus

Inhaberin: Renate Schmidt

Kronberger Straße 36

6232 BAD SODEN



... Für Ihren Wunsch  
bei „Sport und Spiel“  
ist Friedrich Schmitt\*  
Ihr „Start und Ziel“

## Schmitt

Sportartikel · Spielwaren  
Friedrich Schmitt KG. Flug- u. Schiffsmodellbau



Frankfurt/M.-Höchst  
Dalberg-Albanusstraße  
☎ (06 11) 30 40 50



A 1 - Jugend — Bezirkspokalsieger 1978



A 1 - Jugend 1979 — Aufstieg in die Landesleistungsklasse





B 1 - Jugend 1979/80

---



# **Spiel + Sport-Janssen**

**Unterortstraße 27-29**

**6236 Eschborn (Ts.)**

**Telefon 06196 / 4 10 46**

# STAHLHANDEL LAUTERBACH GMBH

Betonstahl · Baustahlgewebe ·  
Formstahl · Stabstahl · Bleche  
Qualitätsstahl · Röhren ·  
Spezialprofile



Hainstr. 9 a, 6231 Schwalbach/Ts., Tel. 06196/81067 + 68

Ihr STAHLLIEFERANT im Main - Taunus - Kreis

## MÖBEL - SACHS

**Das führende Fachgeschäft am Platze**

zeigt in einem lückenlosen Programm alles was Ihr Zu -  
Hause schöner und gemütlicher macht.

Informieren Sie sich bei uns über das aktuellste aus der  
Welt des Wohnens.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

**Schwalbach Berliner Straße 29 Tel. 1264**

Eduscho Kaffee – Depot                      Tabakwaren  
Gubor Schokoladen                      Erlesene Weine, Biere

\*\*\*\*\*

ZISSI S T E I N E R T

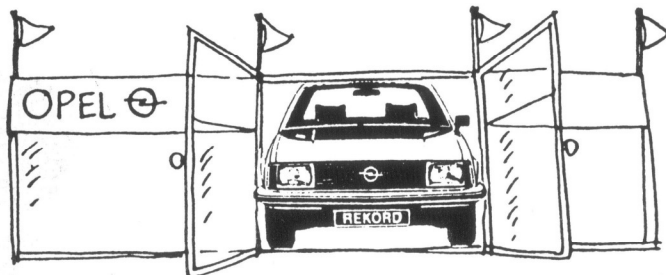
\*\*\*\*\*

6231 Schwalbach - Limes, Marktplatz 41

Telefon: 0 61 96 / 8 22 55



C 1 - Jugend — Meister der Bezirksleistungsklasse 1979

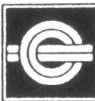


**Bei uns laden offene  
Türen freundlich ein.**

Die Eingangstür. Die Türen der Opel-Wagen — zum un-  
verbindl. Anschauen, Probefahren, Probefahren. Auch die  
Tür zum Chef ist für Sie offen. Zwangloser als bei uns kön-  
nen Sie sich kaum über das Opel-Programm'80 informie-  
ren. Kommen Sie doch mal herein.



**AUTOHAUS**  
**GEORG von OPEL**



Ein Betrieb der  
Unternehmens-  
gruppe  
Georg von Opel

6232 Bad Soden, Königsteiner Str. 44, Tel. 06196 / 24091

6240 Königstein, Sodener Str. 1, Tel. 06174 / 7076

IM TAUNUS UND UMGEBUNG  
IHR PARTNER  
BEIM VERKAUF VON:

HÄUSERN  
WOHNUNGEN  
GRUNDSTÜCKEN

IMMOBILIEN

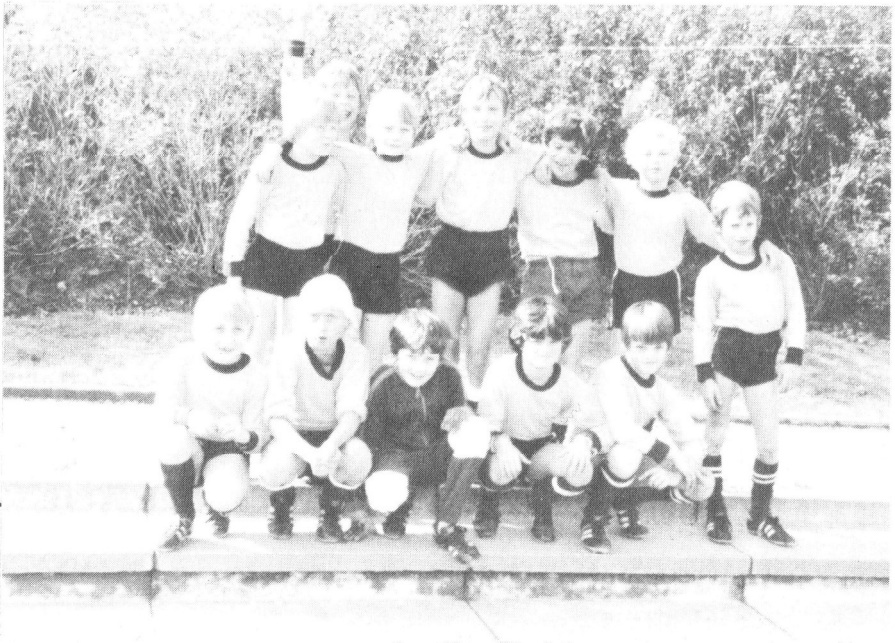


GERHARD L. HESS

Pfingstbrunnenstraße 14  
6231 Schwalbach a. Ts  
Telefon 06196-5830



E - Schüler 1977



E - Schüler 1978

# BLUMEN- HEIDL



**Fleurop-Dienst**

**6231 Schwalbach/Ts.**

Sossenheimer Weg 14, Tel. (0 61 96) 14 85

Seit 46 Jahren  
Mitglied der Sportfreunde

Ob es um  
Lebensversicherungen,  
Sachversicherungen,  
Rechtsschutz oder ums  
Bausparen geht –

Keine Sorge–  
 **Volksfürsorge**

**NIKOLAUS LORENZ**  
Sauererlenstr. 4  
Telefon: 32 2 0

**PETER LORENZ**  
Fr. Ebertstr. 30  
Telefon: 6 3 2 3



E - Schüler 1979

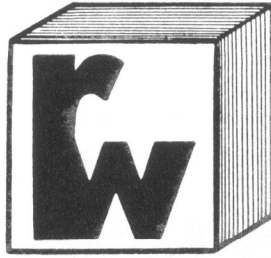
---

TEXTILHAUS

# O. PURITSCHER

Marktplatz 12 - 6231 Schwalbach führt

- \* *Miederwaren von Chantelle und Triumph*
- \* *Schiesser Damen u. Herren Wäsche für Tag und Nacht*
- \* *Triumph Nachthemden*
- \* *Modische Strickwaren für Damen und Herren*
- \* *Kunert und Elbeo Strumpfwaren*
- \* *Medima Rheumawäsche*
- \* *Damenröcke und Hosen*



# **rainer wandel**

**fachgeschäft für farben  
tapeten  
teppichbodenbelag  
pvc-filzbelag**

**6231 schwalbach/ts., schützenstr. 16, ☎ (06196) 6379**

**Ehrenvorsitzender: Karl Kursawe**

Zu Ehrenmitgliedern wegen 60jähriger Mitgliedschaft werden ernannt:

**Fritz Albrecht  
Fritz Kursawe  
Josef Zink**

Die Vereinsnadel wird an folgende Mitglieder verliehen:

**in Gold** — für 50jährige Mitgliedschaft:

**Alfons Homann  
Johann Kursawe  
Otto Pfaff**

**in Silber** — für 25jährige Mitgliedschaft (und mehr):

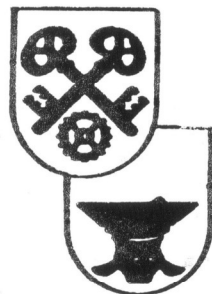
**Paul von Essen  
Gerhard Fay  
Egon Hackenberg  
Lothar Lüpke  
Walter Reichert  
Hans - Joachim Schmengler  
Günther Schmitt**

---

## **Bauschlosserei - Kunstschmiede Zaubau**

**SCHLOSSEREI  
Bernd Thümmler**

**SCHLOSSERMEISTER**



vormals

**WEBER**

6236 ESCHBORN 1

Oberortstraße 16 · Telefon (06196) 4 12 07

# BÄCKEREI

## Jakob Kießer

Schulstraße 33 — 6231 Schwalbach/Ts.  
Ruf 0 61 96 — 12 95



BEKANNT FÜR GUTE U. PREISWERTE BACKWAREN.



## HARTMANN

Fenster und Türen aus Aluminium

### SYSTHERM<sup>®</sup>

### SYSPHON<sup>®</sup>

für die Wärmedämmung

für die Schalldämmung



Auch  
in vielen  
Farben  
lieferbar

pflegeleicht, wartungsfrei, kein Anstrich  
lange Lebensdauer, funktionssicher

**Verarbeitung durch  
HARTMANN-Fachbetriebe**

W. HARTMANN & Co. (GmbH & Co.)  
Zweigniederlassung  
Industriestraße 8  
6236 Eschborn/Ts.  
Telefon (0 61 96) 4 89 21

### ZOOHANDLUNG SCHWALBACH

Inhaber : G. Wagner — Schulstraße 29

Mo. - Fr. 9.00 — 12.00 Uhr  
15.00 — 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 — 14.00 Uhr  
1. Sa. im Monat  
9.00 — 16.00 Uhr

Fische  
Vögel  
Meerschweinchen  
Zwerghasen  
Hamster und Zubehör

## TENNIS - ABTEILUNG

Mannschaften im Jahr 1980

Gruppenliga:

Damen I  
Seniorinnen I  
Senioren I

Bezirksklasse Wiesbaden:

Damen II  
Herren I und II  
Seniorinnen II  
Senioren II  
  
Jugend ( w. )  
Jugend ( m. )  
  
Bambina  
Bambino

**Kredit.** Geld, das man kaufen kann.

Es ist doch so: Man plant Anschaffungen, möchte bei einem Sonderangebot zugreifen, aber das nötige Kleingeld fehlt gerade.

Holen Sie es doch einfach bei der **"1822"**. Unser günstiger Privatkredit hilft Ihnen, Wünsche zu erfüllen.

Sprechen Sie mit uns. Eine unserer 80 Geschäftsstellen in und um Frankfurt ist bestimmt in Ihrer Nähe.

Professionell als Bank. Persönlich als Sparkasse. **die1822**

Plakate  
Geschäftspapiere  
Kalender  
Formulare  
Werbeprospekte  
Kataloge

Vom Satz bis zur farbigen Drucksache  
sind Sie in guten Händen bei

Offsetdruck  
**Flatau**<sup>GmbH</sup>

Otto-Hahn-Straße 4  
6382 Friedrichsdorf/Ts. 2  
Telefon (06175) 7175

Wir sind ein modern ausgerüsteter Betrieb  
mit allen Möglichkeiten  
Sie mit Qualitätsdrucksachen zu bedienen.

Rufen Sie uns doch einfach an,  
wenn Sie Drucksachen benötigen.

## Dem Vereinsring Schwalbach gehören an :

FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e. V.  
Turngemeinde 1887 Schwalbach e. V.  
Männergesangverein 1848 Schwalbach  
Schwimmclub Schwalbach e. V.  
Freiwillige Feuerwehr  
Radfahrverein „Gemütlichkeit 1926“ e. V.  
CC „Pinguine“ - Carneval - Club e. V.  
Deutsches Rotes Kreuz  
Verein der Hundefreunde  
BSC Schwalbach 1961 e. V.  
Tierschutzverein Schwalbach  
Schachfreunde Schwalbach e. V.  
Brieftauben - Zuchtverein  
Verschönerungsverein Schwalbach e. V.  
Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder e. V.  
Schwalbacher Sportfischer 1964 e. V.  
DLRG  
Fotokreis Schwalbach e. V.  
VDK - Ortsgruppe Schwalbach  
Touristenverein „ Die Naturfreunde “  
Kleintierzuchtverein e. V.  
Reitclub Schwalbach e. V.  
Eissportverein 77 Schwalbach e. V.

---

# MANFRED JUNGHENN



Lebensmittel — Feinkost



Frischfleisch- und Käseabteilung

Spechtstraße 6, Telefon 0 61 96 / 8 13 01, 6231 Schwalbach/Ts.

1954



1979

**LOTHAR LÜPKE** **Schuhwaren und Reparaturen**

6231 Schwalbach (Ts.)  
Tanusstr. 1 · Tel. 0 61 96/16 59

Ledereinlagen nach Maß  
(Alle Kassen)

**Adidas**

**Schuhwaren**

**Puma**

---

# Horst Weidauer

TRANSPORTE · SAND- UND KIESVERTRIEB

**6231 Schwalbach am Taunus**

Feldstr. 10 · Telefon (06196) 1287

# *Friseurstudio*



## *T & M*



*Wolfgang Trapp GmbH*

*Geschäftsführerin: Eleonore Martocchi*



*Berliner Straße 19 – ESCHBORN/TS.*

*Telefon: ( 0 61 96 ) 4 6 6 7 7*



L I M E S – Q U I C K

\*\*\*\*\*

*Akan Hüseyin*

*Ostring 9 – 6231 Schwalbach/Ts.*

*Telefon: 0 61 96 / 8 20 37*

---

1929



1979

**Ihr Friseur**

*Horst u. Waltraud Pfaff*

Damen und Herrensalon

6231 Schwalbach am Taunus · Telefon (06196) 1453

---

**R. D. Hagenguth**

**HERCULES**  
**FACHHÄNDLER**

Zweirad-Service u. Verkauf

6231 Schwalbach/Ts.  
Taunusstr. 46, Tel. 81484

# Machen Sie mit bei den FC Sportfreunden Schwalbach

Bitte abtrennen und ausgefüllt einsenden an:

## FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e. V.

Abteilung Fußball  
Herrn Roman Wloch  
Fr. - Ebert - Str. 15  
6231 Schwalbach a. Ts.

Abteilung Tennis  
Herrn Lothar Gabriel  
Am Taunusblick 3  
6231 Schwalbach a. Ts.

Abteilung Tischtennis  
Herrn Norbert Firlé  
Langgasse 13  
6238 Hofheim

Ich möchte aktives — förderndes Mitglied des

## FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e. V. Abteilung: Fußball — Tennis — Tischtennis

werden und bitte Sie um Mitteilung näherer Einzelheiten bzw. um Eintragung in die Mitgliederliste. \*)

\*) Nichtzutreffendes bitte streichen.

Schwalbach, .....

(Unterschrift)

(Unterschrift der Eltern bei  
Jugendlichen unter 18 Jahren)

Vor- und Zuname : .....

Straße : .....

Wohnort : .....

Geburtsdatum: ..... Telefon : .....

## Wir danken . . .

*allen Firmen und Unternehmen, welche durch Anzeigen das Erscheinen dieser Festschrift ermöglichten oder durch Geldspenden und sonstige Unterstützung zum Gelingen des Festes beigetragen haben.*

*Besonderen Dank der Kulturkreis GmbH, dem Bürgerkreis, den Freunden und Gönnern sowie allen Vereinen, die durch ihre Beteiligung an der Programmgestaltung wertvolle Hilfe geleistet haben.*

*Dank auch unseren eigenen, Jahr aus, Jahr ein tätigen ehrenamtlichen Vereinsmitgliedern, ohne die ein Vereinsleben nicht vorstellbar ist und sicherlich ein 60jähriges Jubiläum nicht erreicht worden wäre.*

*Wir bitten alle Leser dieser Festschrift, den Anzeigen Aufmerksamkeit zu schenken und die Inserenten bei Einkäufen und Vergabe von Aufträgen zu berücksichtigen.*

*FC SPORTFREUNDE SCHWALBACH 1920 e. V.*

*Der Vorstand*



# Binding Bier

GETRÄNKEVERTRIEB und ABHOLLAGER

NORBERT CHRISTIAN

Schützenstr. 8 – 6231 Schwalbach a. Ts.

Telefon : 0 61 96 / 1 6 4 0



## Wo Autos sind, ist VDO.

Und Autofahrer in aller Welt wollen heute, daß es so ist. Jahrzehntelange zielbewußte Entwicklungsarbeit, überlegene Technologie und hochwertige Qualitätsprodukte haben die Überzeugungskraft dieses Satzes geprägt. Sie wird heute mit der Leistung von 18 000 Beschäftigten in aller Welt täglich neu begründet.

VDO-Technologie: Das ist Vorausdenken für immer bessere Instrumente in immer besseren Autos. Deshalb waren in allen Phasen des Fortschritts VDO-Produkte führend, wenn es darum ging, Komfort, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit für den Autofahrer weiter zu perfektionieren.

Es begann mit der Mechanik und Elektro-Mechanik, es blieb so in der Elektronik. Und auch auf dem Weg in die Mikro-Elektronik hat sich das nicht geändert: VDO ist vorn.

Auch heute mit Bordrechnern zur Verbrauchsmessung, mit Dialog-Display, mit kraftfahrzeugsicherer Displaytechnik durch Flüssigkristall-Anzeigen oder mit dem Zentralinformerator mit Computer-Stimme.

VDO – weil Sicherheit sichtbar sein muß.



**VDO** Adolf Schindling AG, Sodener Straße 9, 6231 Schwalbach a. Ts.